Отчет о качестве воды — 2023

Данный отчет содержит важные сведения о питьевой воде в вашем регионе и результатах тестирования в 2022 г.

CITY OF BELLEVUE WASHINGTON

PWS ID 05575B

Откуда поступает ваша вода

Чистая и безопасная вода, которую вы пьете каждый день, поступает из реки Cedar River и южного русла реки Tolt River. Эта вода поступает при посредничестве корпорации Cascade Water Alliance (Cascade), которая покупает свою воду у компании Seattle Public Utilities от имени своих участников для их систем водоснабжения. Кроме того, корпорации Cascade принадлежит Lake Tapps — возможный будущий источник муниципальной питьевой воды, если в этом возникнет необходимость. Cascade — муниципальная корпорация, созданная в 1999 г. для предоставления муниципалитетам региона надежного источника воды. В число этих муниципалитетов входят Bellevue, Issaquah, Kirkland, Redmond, Tukwila, Sammamish Plateau Water, Skyway Water и Sewer District. У каждого участника есть голос при определении доступности в будущем для их сообщества чистой, безопасной и заслуживающей доверия питьевой воды. Кроме того, корпорация Cascade планирует и реализует программы, мероприятия, информирование и образовательную деятельность для всех жителей, студентов и компаний своих партнерских организаций, а также для сообщества в целом. Эти программы помогают продемонстрировать лучшие способы разумного использования воды, включая бесплатные средства для ее сохранения и материалы, которые можно найти на сайте www.cascadewater.org. Сохранение воды сегодня позволяет отсрочить необходимость разработки дополнительных источников воды в будущем. Корпорация Cascade работает со своими участниками и другими крупными поставщиками воды в регионе Central Puget Sound, чтобы совместно планировать потребности в поставке водных ресурсов во всем регионе как сегодня, так и в будущем. Это гарантирует доступность воды в будущем, а также в чрезвычайных ситуациях природного или иного характера. Bellevue Utilities и корпорация Cascade составляют планы для удовлетворения наших нынешних и будущих потребностей в воде.

Водосборный бассейн Cedar River

Обработка воды

Чтобы защитить ваше здоровье и улучшить качество воды, наша питьевая вода, поступающая из рек Tolt River и Cedar River, дезинфицируется с помощью ультрафиолетового (УФ) излучения и озона. Дезинфекция с применением озона очень эффективно уничтожает Cryptosporidium и другие микроорганизмы. В вашу воду добавляется хлор, чтобы предотвратить такие заболевания, как холера, лямблиоз и сальмонеллез. Хлор играет роль защитного барьера перед угрозой повторного заражения, когда вода попадает в водораспределительную систему. В 2022 году средний уровень хлора в вашей питьевой воде составлял 0,88 части на миллион (ppm). Во время обработки в соответствии с принятой в 1968 году нормой города Seattle добавляются фториды, чтобы предотвратить деградацию зубной эмали. В 2022 году среднее содержание фторидов в вашей питьевой воде составляло 0,7 ppm. Кроме того, в поставляемую воду добавлен гидроксид натрия, чтобы повысить уровень pH (показатель кислотности) до целевого значения 8,2. Такой уровень pH придается воде, чтобы снизить ее коррозионные свойства при контакте с водопроводом и сократить количество свинца и меди, которые могут быть растворены в питьевой воде. После обработки вода, которую вы получаете, содержит очень малое количество загрязняющих веществ, не достигающее предельно допустимых значений.

Трубопроводный туннель водоочистной станции

Информация Агентства по охране окружающей среды США (United States Environmental Protection Agency, US EPA)

В число источников питьевой воды (как водопроводной, так и бутилированной) входят реки, озера, ручьи, пруды, резервуары, водные источники и колодцы. Перемещаясь по земной поверхности и проходя через грунт, вода растворяет минералы, которые встречаются в естественных условиях. В некоторых случаях она также растворяет радиоактивные материалы и вещества, образовавшиеся в результате жизнедеятельности животных и человека. Есть все основания предполагать, что в питьевой воде (включая бутилированную) такие загрязняющие вещества могут содержаться хотя бы в малых количествах. Наличие таких загрязняющих веществ не всегда означает, что вода опасна для здоровья. Узнать больше о загрязняющих веществах и возможном воздействии на здоровье можно, позвонив на горячую линию EPA по безопасности питьевой воды по телефону 1-800-426-4791. Для некоторых людей наличие загрязняющих веществ в питьевой воде может быть более опасно. Люди с ослабленным иммунитетом (например, онкобольные, проходящие химиотерапию, лица, перенесшие пересадку органов, ВИЧ-инфицированные или больные СПИДом или другими заболеваниями иммунной системы, некоторые пожилые люди, дети) могут быть особенно уязвимы для инфекций. Этим людям следует обращаться за рекомендациями относительно питьевой воды к своим поставщикам медицинских услуг. Указания от Агентства по охране окружающей среды и Центров контроля и профилактики заболеваний (Centers for Disease Control) относительно надлежащих мер по снижению риска заражения Cryptosporidium или другими загрязняющими агентами микробного характера можно получить, позвонив на горячую линию по безопасности питьевой воды по телефону 1-800-426-4791.

Качество вашей воды отслеживается и внимательно проверяется в течение всего года. После проверки на наличие порядка 200 химических веществ было обнаружено лишь несколько из них (см. таблицу ниже). Если вы хотите ознакомиться с полным списком химических веществ, наличие которых проверялось, но не было обнаружено, позвоните в Службу качества воды (Water Quality) по телефону 425-452-6192 или посетите сайт bellevuewa.gov/drinkingwaterquality.

		Предусмотренные EPA допустимые пределы		Уровни в воде из реки Cedar		Уровни в воде из реки Tolt		
Обнаруженные частицы	Единицы	MCLG	MCL	Среднее значение	Диапазон	Среднее значение	Диапазон	Типичные источники
Необработанная вода								
Общее содержание органического углерода	ppm	NA	TT	0,72	0,39–0,97	1,24	1,10–1,41	Естественное присутствие в окружающей среде
Вода после обработки								
Мутность	NTU	NA	TT	0,35	0,19–1,93	0,04	0,02–0,24	Сток с почвы
Мышьяк	ppb	0	10	0,43	0,34–0,52	0,28	0,22–0,38	Эрозия естественных отложений
Барий	ppb	2000	2000	1,26	1,02–1,43	1,21	1,14–1,30	Эрозия естественных отложений
Броматы	ppb	0	10	0,4	От ND до 5	ND	ND	Побочный продукт дезинфекции питьевой воды
Фториды	ppm	4	4	0,7	0,6–0,8	0,7	0–0,8	Добавляется в воду для укрепления зубов
Нитраты	ppm	10	10	0,1	Одна проба	0,1	Одна проба	Эрозия естественных отложений
Общее содержание тригалометанов	ppb	NA	80	Среднее значение: 24 Диапазон: 11,8–32,8				Побочные продукты хлорирования питьевой воды
Галогензамещенные уксусные кислоты (5)	ppb	NA	60	Среднее значение: 32 Диапазон: 16,3–51,7				
Хлор	ppm	MRDLG: 4	MRDL: 4	Среднее значение: 0,88 Диапазон: 0,05–1,83				Добавляется в воду для контроля микроорганизмов

Результаты контроля в Bellevue: содержание свинца и меди					
Параметр и единицы измерения	MCLG	Уровень реагирования*	Полученные в 2020 г. результаты**	Количество домов с превышением уровня реагирования	Источник
Свинец, ppb	0	15	5,1	0 из 62	Коррозия домашнего водопровода
Медь, ppm	1,3	1,3	0,16	0 из 62	

* Концентрация загрязняющего вещества, превышение которой делает необходимым принятие мер или вводит другие требования к водопроводной системе.
** 90-й процентиль, т. е. 90 % образцов имели значения ниже указанных.

Наличие повышенного уровня свинца может привести к серьезным проблемам со здоровьем, особенно у беременных женщин и маленьких детей. Свинец попадает в питьевую воду главным образом из материалов и компонентов магистралей подвода воды и домашних трубопроводов. Компания Bellevue Utilities отвечает за предоставление высококачественной питьевой воды, но не может контролировать всевозможные материалы, используемые для изготовления компонентов трубопроводов. Если вы не открывали воду несколько часов, можно свести к минимуму потенциальные риски, связанные с наличием свинца, открыв кран и дав стечь воде (в течение времени от 30 секунд до 2 минут), прежде чем использовать ее для питья или приготовления пищи. Если вас беспокоит содержание свинца в вашей воде, вы можете провести проверку воды. Информацию о содержании свинца в питьевой воде, способах тестирования и мерах, которые вы можете принять, чтобы свести к минимуму воздействие, вы получите на горячей линии по безопасности питьевой воды или по ссылке http://www.epa.gov/safewater/lead.

Определения для таблицы на предыдущей странице

Максимальный целевой уровень загрязняющего вещества (Maximum Contaminant Level Goal, MCLG):уровень загрязняющего вещества в питьевой воде, ниже которого известных или прогнозируемых рисков для здоровья нет. Значения MCLG позволяют определить границы безопасности.

Максимальный уровень загрязняющего вещества (Maximum Contaminant Level, MCL):наивысший уровень загрязняющего вещества, допустимый для питьевой воды. Значения MCL максимально приближены к величинам MCLG с использованием лучших из доступных технологий обработки.

Максимальный остаточный уровень дезинфицирующего вещества (Maximum Residual Disinfectant Level, MRDL):наивысший уровень дезинфицирующего вещества, допустимый для питьевой воды. Имеются убедительные свидетельства того, что добавление дезинфицирующих веществ необходимо для контроля загрязнений микробного характера.

Максимальный целевой остаточный уровень дезинфицирующего вещества (Maximum Residual Disinfectant Level Goal, MRDLG):уровень дезинфицирующего вещества в питьевой воде, ниже которого известных или прогнозируемых рисков для здоровья нет. Значения MRDLG не отражают преимуществ использования дезинфицирующих веществ при контроле загрязнений микробного характера.

Техника обработки (Treatment Technique, TT): необходимая процедура, предназначенная для снижения уровня загрязняющих веществ в питьевой воде.

Нефелометрическая единица мутности (Nephelometric Turbidity Unit, NTU):мутность является величиной, показывающей, насколько чистой выглядит вода. Значение MCL мутности в не менее чем 95 % проб, взятых за месяц, применимое к воде, подаваемой из реки Cedar, в 2022 году составляло 5 NTU, а из Tolt — 0,3 NTU. 100 % проб воды из реки Tolt в 2022 году имели значение ниже 0,3 NTU.

Неприменимо (Not Applicable, NA): в данном случае не применяется. **Не обнаружено (Not Detected, ND):** подобного не обнаружено.

ppm:1 часть на миллион = 1 мг/л = 1 миллиграмм на литр.

ppb: 1 часть на миллиард = 1 мкг/л = 1 микрограмм на литр.

1 ppm = 1000 ppb.

Как обеспечивается безопасность вашей воды

Вода незаменима в нашей повседневной жизни. Мы используем ее, чтобы сварить кофе, набираем ее в бутылки и готовим на ней. Кроме того, вода нужна для очистки и уборки: мы моем посуду, стираем белье, принимаем душ и приводим дом в порядок. Без воды наша повседневная жизнь остановится. При этом чаще всего мы о ней не задумываемся, а просто открываем кран. В компании Bellevue Utilities есть отдельная команда профессионалов, которые следят за наличием у вас безопасной и заслуживающей доверия питьевой воды в любое время суток, без перерывов.

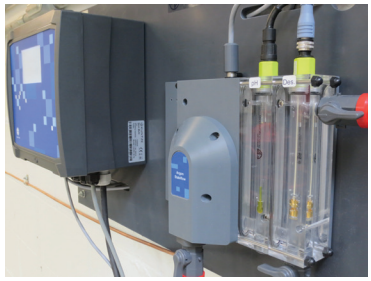
Ниже перечислены типы **барьеров**, защищающих питьевую воду на пути от источника до вашего крана.

Физические барьеры предотвращают попадание внешних загрязнителей в источник питьевой воды.

- Постоянно действующая программа по обновлению водопроводных магистралей для замены старых труб.
- Проверка и очистка водных резервуаров для обеспечения их физической целостности и поддержания качества воды.
- Строгий подход к ремонту водопроводных магистралей, призванный защитить ваше здоровье и не допустить попадания загрязнений.
- Комплексные процедуры по установке водопроводных магистралей, гарантирующие безопасность новых установленных труб для подвода питьевой воды.

Гидравлические барьеры поддерживают давление воды.

- Давление воды предотвращает проникновение загрязнителей, даже если на трубопроводе случится прорыв. Благодаря ему вода продолжит вытекать наружу, что предотвратит попадание загрязнителей в трубопровод.
- Благодаря управляемой работе насосов поддерживается движение воды, чтобы сохранять ее свежесть по всей нашей распределительной системе.



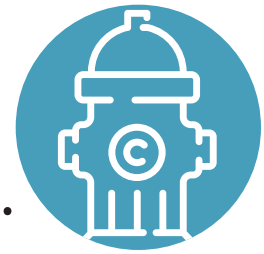
Барьеры для обеспечения качества воды включают частый забор образцов.

- Ежемесячно берется 150 образцов для бактериологического анализа.
- В течение года выполняется множество химических анализов, включая связанные с побочными продуктами после дезинфекции, а также берутся сотни проб для проверки содержания хлора.
- 18 анализаторов в системе распределения постоянно и круглосуточно отслеживают температуру, содержание хлора и уровень pH.

В Bellevue

5900

пожарных гидрантов.



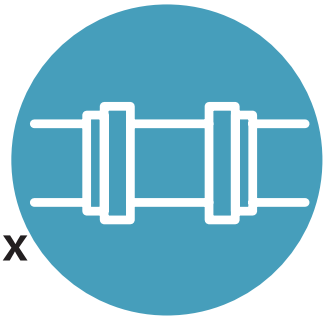
Чрезвычайные ситуации, связанные с качеством воды

Прорывы на водопроводных магистралях все же случаются. Иногда в качестве дополнительной меры предосторожности мы сообщаем о необходимости кипятить воду. Уведомление о необходимости кипятить воду является временным и, как правило, действует два дня. Это дает нам время, чтобы взять пробы и убедиться в качестве воды. Чтобы ознакомиться с актуальной информацией о необходимости кипятить воду или получить переводы на другие языки, посетите страницу bellevuewa.gov/boil-water-notice или отсканируйте этот код.

В Bellevue

610

миль водопроводных магистралей.



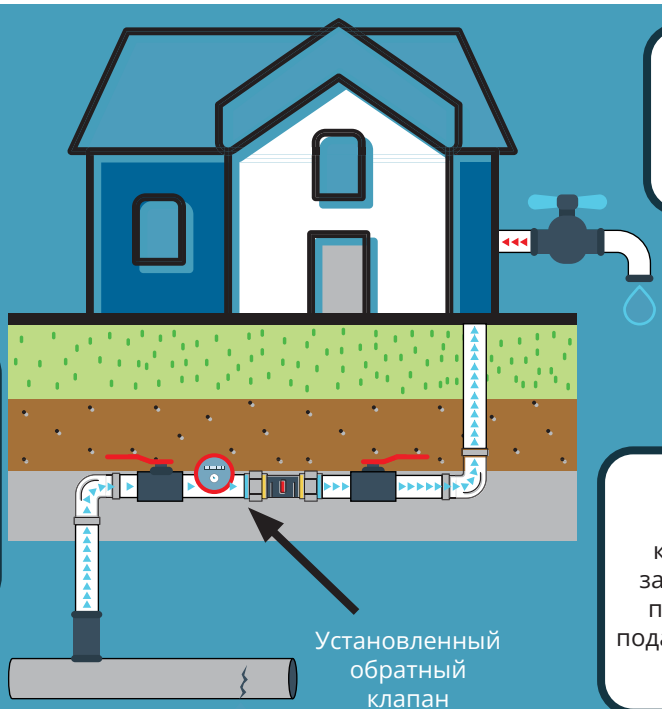
В Bellevue

24

резервуара.

Предотвращение обратного потока

Чтобы наша питьевая вода была чистой и безопасной



Определите местоположение обратного клапана или установите его.

Если у вас есть подземная оросительная система, проверьте, имеется ли в наличии обратный клапан. Это латунный клапан, который обычно находится между счетчиком воды и точкой входа водопроводных линий в ваш дом. Обычно он помещен в небольшую зеленую коробку, похожую на корпус счетчика. Если в вашей оросительной системе нет обратного клапана или если вы устанавливаете новую подземную оросительную систему, по законам City of Bellevue, касающимся водопроводов, вам потребуется как минимум установить двойной обратный клапан (Double Check Valve Assembly, DCVA).

Ежегодно поверяйте свой обратный клапан.

Установив обратный клапан или определив его местоположение, вы должны будете ежегодно поверять его с помощью контрольного прибора для обратных клапанов, сертифицированного штатом. Это позволяет гарантировать, что клапан работает надлежащим образом и защищает общедоступную питьевую воду. Получить список контрольных приборов, сертифицированных штатом, и задать любые вопросы о проверке обратных клапанов можно, обратившись в отдел предотвращения обратного потока в City of Bellevue (City of Bellevue Backflow Prevention) по телефону 425-452-4201 или по ссылке bellevuewa.gov/backflow.

Выполняйте надлежащее обслуживание своей оросительной системы.

При подготовке оросительной системы к зиме убедитесь, что сжатый воздух подключается к надлежащим образом установленному продувному подключению, чтобы предотвратить непреднамеренное попадание воздуха в нашу систему распределения воды.

Эффективность использования воды

Эффективное использование воды имеет большое значение для удовлетворения потребности сообщества в надежном и безопасном источнике воды как сегодня, так и в будущем.

В 2022 году компания Bellevue Utilities поставила
своим клиентам 5,8 млрд галлонов воды. Водная система Bellevue находится под полным учетом. Город вносит свой вклад в продвижение эффективного использования воды, минимизируя ее потерю из-за утечек в своей распределительной системе. Утечки в распределительной системе и потери воды составили 5,6 % от общего потребления в 2022 году, что ниже стандарта штата Washington в 10 %.

Эффективное использование воды имеет большое значение для удовлетворения потребности сообщества в надежном и безопасном источнике воды как сегодня, так и в будущем. Действуя от имени Bellevue и других участников, корпорация Cascade направляет усилия для информирования и просвещения, а также программные ресурсы, необходимые для достижения совокупной экономии питьевой воды в объеме 0,5 млн галлонов ежедневно в период с 2019 г. по 2024 г. Эти программы и услуги продвигают эффективное водопользование и разумное распоряжение водными ресурсами по всему региону. Они позволили достичь экономии, оцениваемой в 11 553 галлона воды ежедневно в 2022 г. Вместе с экономией в 2019–2021 гг. это составляет 48 % от поставленной Cascade цели по эффективному водопользованию (Water Use Efficiency Goal) на 2019–2024 гг.

Чтобы узнать больше о программе Cascade по эффективному использованию воды в 2022 г., посетите страницу bellevuewa.gov/drinkingwaterquality.

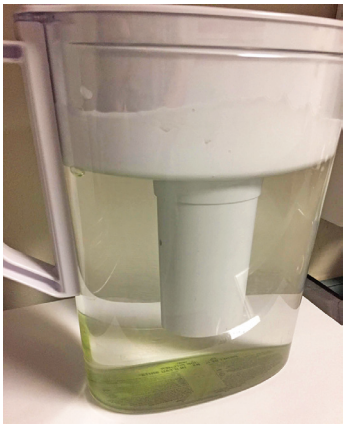
Часто задаваемые вопросы о воде

Питьевая вода в Bellevue жесткая или мягкая?

Питьевая вода в Bellevue очень мягкая. Нет необходимости в применении специальных средств для снижения жесткости воды при ее использовании в посудомоечных и стиральных машинах.
Вода становится «жесткой» или «мягкой» из-за концентрации минералов, таких как кальций и магний. Вода считается «мягкой», если содержит меньшее количество минеральных компонентов. Жесткость питьевой воды в Bellevue составляет около 1,44 частицы на галлон, или 24,6 мг/л.

Почему мой фильтр-кувшин слегка позеленел?

В кувшинном типе фильтров для воды чаще всего используются угольные фильтры, а они очень эффективно очищают воду от хлора, используемого для дезинфекции питьевой воды. Поэтому отфильтрованная вода становится хорошей средой для



развития микроорганизмов. Когда условия оптимальны, переносимые по воздуху водоросли, грибы и плесень быстрее развиваются в отфильтрованной воде. При использовании этого типа фильтров держите кувшин в холодильнике, чтобы он находился в холоде и был защищен от попадания солнечных лучей. Кроме того, кувшин следует регулярно мыть, а также заменять картридж, следуя инструкциям производителя.

Нужно ли мне тестировать воду у себя?

Питьевая вода в Bellevue активно тестируется и отслеживается, чтобы гарантировать ее безопасность и качество. В дополнение к 16 онлайн-анализаторам, контролирующим качество воды круглосуточно и без перерывов, каждый месяц берется 150 проб для бактериологической проверки. Кроме того, каждый квартал проводится широкий химический анализ. Если вы предпочитаете выполнять проверку самостоятельно, рекомендуем обращаться в сертифицированную штатом лабораторию по изучению питьевой воды. Избегайте использования любых наборов для тестирования на дому и поставщиков онлайн-услуг, не сертифицированных штатом. Чтобы найти сертифицированную лабораторию, посетите страницу ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Permits-certifications/Laboratory-Accreditation. Чтобы узнать результаты анализа образцов или задать вопросы о тестировании, обратитесь в отдел качества воды по телефону 425-452-6192.

Почему в раковинах и вокруг сливов образуются розовые или черные пятна?

Такие пятна розового или черного цвета являются смешанной культурой переносимых по воздуху дрожжевых грибов, плесени и/или бактерий, которые хорошо размножаются во влажной среде. Они не поступают из питьевой воды, которую вы получаете. Подобное чаще случается летом, когда влажность и теплая погода ускоряют размножение микроорганизмов. Частая очистка поможет устранить такие пятна.

Вода у меня кажется белой и похожей на молоко. Что мне делать?

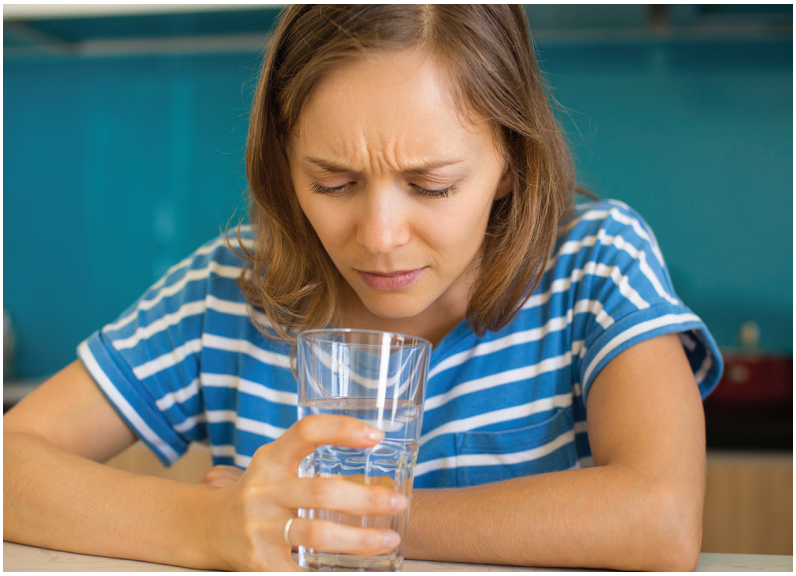
Чаще всего вода становится белой или похожей на молоко из-за мелких пузырьков воздуха в ней. Налив воду в прозрачный стакан, вы сможете наблюдать, как она становится прозрачной снизу вверх. Это займет около двух минут. Насыщение воздухом не влечет за собой рисков для здоровья. Оно может происходить в нашей распределительной системе или в домашнем водопроводе. Если у вас есть вопросы, обратитесь в отдел качества воды Bellevue Utilities.

Иногда из моего крана начинает идти черная вода, но это быстро прекращается. Что это такое?

Иногда появляющаяся почерневшая вода обычно связана со старением резервуара для горячей воды. Мельчайшие черные частицы являются результатом внутренней коррозии этого резервуара. У обычного резервуара для горячей воды с электрическим или газовым нагревом срок службы составляет 8–10 лет. Если периодически у вас идет черная вода, а резервуару для горячей воды уже больше восьми лет, возможно, стоит запланировать его замену.

К кому следует обращаться, если вода имеет необычный запах, вкус или внешний вид?

Изменение вкуса, запаха или цвета воды не всегда является признаком опасности для здоровья. Но иногда такие изменения могут указывать на проблему. Если вы заметили изменение свойств воды, позвоните в Bellevue Utilities по телефону 425-452-7840.



City of Bellevue Utilities
PO Box 90012
Bellevue, WA 98009-9012

PRSRT STD
U.S. Postage
PAID
Bellevue, WA
Permit NO. 61

ECRWSS
POSTAL CUSTOMER

Важная контактная информация

City of Bellevue Utilities
Operations and Maintenance
2901 115th Ave NE, Bellevue, WA 98004
С понедельника по пятницу: с 7:00 am до 3:30 pm
Электронная почта: OMSupport@bellevuewa.gov
Сайт: www.bellevuewa.gov/utilities

Сотрудники службы Bellevue Utilities готовы ответить на ваши звонки и помочь в чрезвычайной ситуации в любое время суток. Чтобы задать вопросы или получить помощь по поводу проверки качества питьевой воды, перекрестных соединений и обратных клапанов, а также в случае прорыва трубопровода, затопления, переполнения канализации или разлива загрязняющих веществ, позвоните по телефону 425-452-7840.
В нерабочие часы на экстренные звонки отвечают сотрудники, которые свяжутся с нужными дежурными специалистами.

Вносите свой вклад! Комиссия по охране окружающей среды (Environmental Services Commission) — это общественная организация, которая дает рекомендации городскому совету Bellevue City Council по вопросам, связанным с работой службы Bellevue Utilities. Чтобы узнать даты встреч и получить другую информацию, напишите на электронную почту ESC@bellevuewa.gov или посетите страницу bellevuewa.gov/ESC.

Счета за коммунальные услуги: 425-452-6973
Чтобы оплачивать свои счета за коммунальные услуги онлайн, посетите сайт myutilitybill.bellevuewa.gov

Обработка разрешений: 425-452-4898
mybuildingpermit.com

Данный отчет содержит важные сведения о питьевой воде в вашем регионе. Чтобы прочесть его на другом языке, посетите страницу **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

本报告包含与您的饮用水有关的重要信息。 如需阅读其他语言版本，请访问 **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

本報告內含關於您飲用水的重要資訊。 若需要使用其他語言閱讀此資訊，請參觀網站 **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

इस रिपोर्ट में आपके पीने के पानी के बारे में महत्वपूर्ण जानकारी है। इसे अन्य भाषाओं में पढ़ने के लिए **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality** पर जाएं

本報告書にはあなたの飲料水に関する重要な情報が記載されています。 英語以外の言語でお読みになる場合、**www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality** をご覧ください。

이 보고서에는 식수에 관한 중요한 정보가 들어 있습니다. 다른 언어로 읽으시려면, 다음 웹페이지를 방문하십시오: **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

Este informe contiene información importante acerca del agua potable. Para leerla en otros idiomas, visite **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

Данный отчет содержит важные сведения о питьевой воде в вашем регионе. На других языках он доступен по адресу: **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

Các báo cáo này chứa các thông tin quan trọng về nước uống của quý vị. Để đọc bằng các thứ tiếng khác, truy cập **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

Приложение MyBellevue доступно по ссылке:

GET IT ON Google Play | Available on the App Store

Отсканируйте, чтобы просмотреть отчеты онлайн

С запросами о получении информации в альтернативных форматах, услугах устного перевода, а также обеспечении обоснованно необходимых дополнительных средств и услуг просим обращаться не менее чем за 48 часов по телефону 425-452-6168 (голосовая связь) или электронной почте adatitleVI@bellevuewa.gov. С жалобами по поводу обоснованно необходимых дополнительных средств и услуг обращайтесь к администратору City of Bellevue по вопросам соблюдения Закона о правах американских граждан с ограниченными возможностями (Americans with Disabilities Act, ADA) и главы VI по телефону 425-452-6168 (голосовая связь) или по электронной почте adatitleVI@bellevuewa.gov. Если вы страдаете глухотой или нарушениями слуха, позвоните по номеру 711. Все места проведения собраний доступны для посещения лицами на инвалидных колясках.